



MENU

*Serdecznie zapraszamy na
Swojską Biesiadę!*





Zakąski

Starters tarters

Vorspeisen

ЗАКУСКИ

Tatar z wołowiny

30zł

Beef tatar with chicken egg

Lendentatar

Биштекс «по-татарски» из вырезки

Borowiki w śmietanie

25zł

Boletus in sour cream sauce

Steinpilze mit Sahnesauce

белые грибы со сметаной

Oscypek z grilla z żurawiną

14zł

Grilled oscypek sheep cheese

with cranberry sauc

Oscypek – Schafskäse vom Grill mit Moosbeeren

Осципек (сыр из овечьего молока)

– с грилья с клюквой

Moskol z masłem

18zł

czosnkowym i borowikami

Moskol pancake with garlic butter

and Boletus mushrooms

Moskol – traditionelle polnische

Puffer mit Knoblauchbutter und Steinpilze

картофельный пирог с

чесночным маслом с грибами

Wiejska kiszka

13zł

Blood pudding country style with onion

Landblutwurst

Кишка, украшенная шкварками и луком

Wątróbka z wiśniami, cebulą i papryką

16zł

Liver with cherry, onion and paprika

Leber mit Kirschen, Zwiebeln und Paprik

Печень с вишни, луком и перцем

Słonina z papryką i czosnkiem

15zł

Smoked fatback in garlic and paprika

Speck mit Paprika und mit Knoblauch

Сало с перцем и чесноком

Biała kielbasa z cebulką i chrzanem

15zł

White sausage with yellow onion and

horseradish

Weißwurst mit Zwiebel und Meerrettich

Белая колбаса с луком и хреном

Zupy

Soups
Suppen
СУПЫ

Zupa gulaszowa

16zł

Devil's soup
Gulaschsuppe
Гуляшевый суп

Żurek na maślance

13zł

Sour barley soup
Saure Mehlsuppe
Журек (суп на хлебном закваске с
картофелем и колбасой, яйцами,
и специями) из пахты и

Kwaśnica na kaczycz kuprach

13zł

Sauerkraut soup with duck
Sauerkrautsuppe
Квашница (щи с копченостями)

Zupa prawdziwkowa

14zł

Boletus mushroom soup
Steinpilzsuppe
Суп из белых грибов

Kura w rosole

18zł

z makaronem

Chicken soup with noodles and meat
Hühnerbrühe mit Hähnchenfleischstück und Nudeln
куриный суп с мясом и лапшой

Rosół barani z wkładką

14zł

Mutton soup with meat
Lammbrühe mit feinem Lammfleischstück
Бараний бульон с мясом

Barszcz czerwony z pierzogami

14zł

Red beetroot "Borscht" soup with dumplings
Rote Bete Suppe mit Teigtaschen
Борщ с пельменями

Dania główne

Main courses
Hauptgerichte
ГЛАВНЫЕ БЛЮДА

Żeberka pieczone w glazurze, ziemniaki opiekane, sałatka z pomidorów

37zł

Grilled ribs with grilled potatoes
and tomato salad

Gebratene Ripchen, Gebratene
Kartoffeln, Tomatensalat

Запеченные ребрышки глазированные,
печеный картофель, салат с помидорами

Golonka, ziemniaki z wody, kapusta zasmażana

40zł

Pork knuckle with potatoes and fried cabbage

Schweinshaxe mit Salzkartoffeln
und warmem Sauerkraut

Рулька, отварной картофель,
жареная капуста

Pieczeń barania w sosie własnym, kluski śląskie, buraczki zasmażane

42zł

Mutton roast in own sauce, silesian dumplings,
fried beetroot

Hammelbraten in Sose, Knodel, rote Beete

Жаркое из баранины в соусе, польские
картофельные клецки, жареная свекла

Schab po „BOJARSKU”, ziemniaki opiekane, sałatka mieszana

30zł

BOJAR style pork chop with grilled
potatoes and mixed salad

Schweinbraten mit gerösteten
Kartoffeln und gemischtem Salat

Свиная отбивная по-боярски с
картофелем на гриле и салатом
из свежих овощей

Wołowa sztuka mięsa w sosie chrzanowym, kasza gryczana, buraczki

39zł

Beef piece of meat with a horseradish sauce,
buckwheat kasha and beets

Rindfleisch in Meerrettichsause ,
Buchweizengrütze, Rote Beeten

говядина с соусом из хрена,
каша гречневая, свёкл



***Rolada z indyka faszerowana
suszonymi pomidorami,
ziemniaki z wody, surówka
z czerwonej kapusty*** **35zł**

*Turkey roulade stuffed with dried tomatoes,
boiled potatoes, red cabbage salad
Truthahnroladen mit getrockneten
Tomaten, Kartoffeln, Rotkohlsalat
Фаршированный рулет из индейки с
сушеными помидорами, отварная
картошка, салат из красной капусты*

***Królik z rondla, ziemniaki z
wody, buraczki zasmażane*** **40zł**

*Rabbit from a pan, boiled
potatoes, fried beetroot
Gebratenes Kaninchen, Kartoffeln, rote Beete
Жареный Кролик, отварной картофель,
жареный свеклы*

***Moskol z ragout baranim,
surówka z czerwonej kapusty*** **30zł**

*Moskol potato pancake with a mutton
ragout, red salas
Moskole – traditionelle polnische Puffer mit
Lammragout, Rotkohlsalat
Москоле (оладьи из отварного картофеля
запеченные на противне) с бараниной
тушеной, салат из красной капусты*

Talerz wegetariański **20zł**

*Vegetarian dish
Platte für Vegetarier
Вегетарианская тарелка*





Kozina po podhalańsku, kluski śląskie, sałatka z papryki 42zł
„Podhale” style goat,
Silesian noodles, pepper salad
Ziegenfleisch nach der „Podhale” Art.,
schlesische Knödel, Paprikasalat
Козина с гор , картофельные клецки,
салат с перцем

Połówka kaczki w sosie, kluski śląskie, surówka z czerwonej kapusty 40zł
Roast half duck with sauce ,silesian dumplings
and red cabbage salad
Halbe Ente mit Soße, schlesische Kloßchen
und Rotkohlsalat
Половина утки в соусе, польские
картофельные клецки, салат
из красной капусты

Placek po węgiersku, surówka z czerwonej kapusty 30zł
Hungarian style potato pancake
with red cabbage salad
Kartoffelpuffer mit Gulasch und Rotkohlsalat
Картофельный блин по-венгерски
с соусом, мясом, луком и сметаной,
салат из красной капусты

Czarcie korytko 180zł 4 osoby
Mix pierogów, bigos, sałatka bacowska,
270zł 6 osób
opiekane ziemniaki, żeberko, golonko
pieczone, karczek z grilla, kurczak z grilla,
kiełbaska z grilla

Salad with cold yogurt sauce, bigos, roasted
potatoes, spare ribs, pork knuckle, grilled pork
neck, chicken breast, grilled pork sausage

Teufelstrog -Auswahl aus Teigtaschen, Bigos,
Salat mit Dip-Soße,gebratene Kartoffeln,
Rippchen, Kammstück vom Grill, Hähnchen,
Nackten vom Grill, vom Grill,
Würstchen vom Grill

Ассорти вареников, бигос, салат с соусом,
обжаренная картошка, ребрышко,
жареная рулька, ошеек-гриль, курица-
гриль, колбаска-гриль





Pierogi

Dumplings

Mehlgerichte

Вареники

Pierogi z baraniną

28zł

Dumplings with mutton filling

Teigtaschen mit Hammelfleisch

Вареники с бараниной

Pierogi z mięsem

26zł

Dumplings with meat filling

Teigtaschen mit Fleisch

Вареники с мясом

Pierogi ruskie

26zł

Dumplings with cheese and potato filling

Russische Teigtaschen mit Käse und

Kartoffelfüllung

«Русские» вареники с творогом

и картошкой

Pierogi z jagodami

26zł

Dumplings with blueberries filling

Teigtaschen mit Blaubeeren

Вареники с черникой

Pierogi szpinakowe

26zł

z bryndzą podhalańską

Spinach dumplings with Bryndza cheese

Spinatmaultaschen mit Bryndza

(regionaler Käse von Tatragebirge)

вареники с брынзой и шпинатом



Ryby

Fish
Fisch
РЫБЫ

Pstrąg po „MŁYNARSKU”, ziemniaki opiekane, surówka z białej kapusty

35zł

MŁYNARSKI trout, grilled potatoes,
white lettuce salad
Gegrillte Forelle mit Kleie,
gebratene Kartoffeln, Krautsalat
Форель, картофель и салат из капусты

Łosoś w sosie koperkowym, ziemniaki z wody, sałata zielona z vinegretem

38zł

Salmon in dill sauce, potatoes,
green lettuce with winegret
Lachs in Dillsauce, Karoffeln,
grüner Salat mit Sauce Vinaigrette
Лосось с соусом из укропа, отварной
картофель, зеленый салат с винегретом

Menu dla dzieci

A Children's menu
Kindermenü
Меню для детей

Zupa pomidorowa

7zł

Tomato soup
Tomatensuppe
Томатный суп

Rosół z makaronem

7zł

Broth (chicken soup) with pasta
Hühnerbrühe mit Nudeln
Куриный суп с лапшой

Filet z kurczaka, frytki, surówka z marchewki

17zł

Chicken fillet in breadcrumbs,
chips, carrot salad
Paniertes Hähnchenfilet,
Pommes frites, Karottensalat
Панированное куриное филе,
картофель фри, салат с морковью

Naleśniki z serem

7zł

Pancakes with cheese
Pfannkuchen mit Käse
Блины с сыром

Dodatki

Side orders

Beilagen

ГАРНИР

Czarcie smarowidło 4zł

Devil's spread
Butter mit Kräutern
Черт-паста

Smalec domowy 4zł

Home made lard
Hausgemachtes Schmalz
Домашний смалец

Pieczywo 2zł

Bread
Gebäc
Хлеб

Zestaw sałatek 8zł

Mix salat
Gemischter Salat
Ассорти салатов

Gotowane warzywa 7zł

Boiled vegetables
Gekochte Gemüse
Отварные овощи

Ziemniaki opiekane 7zł

Grilled potatoes
Gebratene Kartoffeln
Обжаренная картошка

Ziemniaki z wody 5zł

Boiled potatoes
Kartoffeln
Отварной картофель

Kasza gryczana 5zł

Buckwheat kasha
Buchweizengrütze
каша гречневая

Frytki 7zł

French fries
Pommes frites
Картошка фри

Desery

Desserts

Nachspeisen

ДЕСЕРТЫ

Owoce leśne 18zł

pod kruszonką z lodami
Forest fruits with crumbles and ice cream
Waldfrüchte mit Eis
Ягоды с крошкой, с мороженым

Ciasto gałdziny 8zł

Home made cake
Hausgemachter Kuchen
Домашний пирог

Lody ciepło – zimno 17zł

Ice cream "Hot – cold"
Eis "warm - kalt"
Мороженое тепло-холодно

Soki

Juices
Säfte
СОКИ

0,2l

Pomarańczowy 6zł
Orange juice
Orangensaft
Апельсиновый

Grejfrutowy 6zł
Grapefruit juice
Grapefruit saft
Грейпфрутовый

Jabłkowy 6zł
Apple juice
Apfelsaft
Яблочный

Z czarnej porzeczki 6zł
Blackcurrant juice
Schwarze Johannisbeersaft
Из черной смородины

Pomidorowy 7zł
Tomato juice
Tomatensaft
Томатный

Napoje gazowane

Fizzy drinks
Kohlensäurehaltige Getränke
Газированные напитки

0,2l

Pepsicola 6zł

Pepsicola light 6zł

7up 6zł

Mirinda 6zł

Tonic 6zł

Woda mineralna
Mineral water 0,3l 6zł
Mineralwasser 0,7l 12zł
Минеральная вода





Napoje gorące

Hot drinks

Heiße Getränke

Горячие напитки

Herbata 6zł

Tea

Tee

Чай

Herbata z konfiturą 11zł

owocową

Tea with fruit jam

Tee mit Konfitüre

Чай с вареньем

Herbata muzykancka 17zł

(z wiśniówką i spirytusem)

Tea with spirit and kirsch

Tee mit Spiritus und Kirschwasser

Чай с алкоголем и вишневой водкой

Herbata góralska 13zł

(ze spirytusem)

Tea with spirit

Tee mit Spiritus

Чай по-горски с алкоголем

Herbata babska 13zł

(z wiśniówką)

Tea with kirsch

Tee mit Kirschwasser

Чай с вишневой водкой

Kawa 8zł

Coffee

Kaffe

Кофе

Espresso 8zł

Espresso

Espresso

Эспрессо

Cappuccino 12zł

Cappuccino

Cappuccino

Капучино

Czekolada na gorąco 12zł

Hot chocolate

Heiße Schokolade

Горячий шоколад



Piwa

Beers
Bier
Пиво

<i>Kasztelan Niepasteryzowany</i>	<i>0,3l</i>	8zł
<i>Kasztelan Niepasteryzowany</i>	<i>0,5l</i>	9zł
<i>Okocim Jasne but.</i>	<i>0,5l</i>	9zł
<i>Okocim O.K. but.</i>	<i>0,5l</i>	9zł
<i>Carlsberg but.</i>	<i>0,5l</i>	10zł
<i>Karmi but.</i>	<i>0,5l</i>	9zł
<i>Somersby</i>	<i>but.</i>	7zł
<i>Sok do piwa</i>	<i>2cl</i>	1zł
<i>Grenadina</i>	<i>2cl</i>	2zł

Whiskey / Bourbon

4cl

<i>Grant's</i>	15zł
<i>Jameson</i>	15zł
<i>Tullamore Dew</i>	15zł
<i>Passport</i>	15zł
<i>Ballantine's</i>	15zł
<i>Jim Beam</i>	15zł
<i>Johnnie Walker Red</i>	15zł
<i>Johnnie Walker Black</i>	22zł
<i>Jack Daniel's</i>	22zł
<i>Chivas Regal</i>	26zł
<i>Glenfiddich 12 y.o.</i>	26zł

Brandy / Cognac

4cl

<i>Stock 84</i>	12zł
<i>Brandy Napoleon 5</i>	14zł
<i>Metaxa 5*</i>	14zł
<i>Cognac Hennessy V.S.</i>	30zł
<i>Cognac Hennessy Fine</i>	40zł



SOPLICA Wódki

Tradycja pielęgnowana przez pokolenia zawarta w produktach Soplicy to staropolskie receptury, szlachetność naturalnych składników oraz najlepsze polskie zboża i owoce

7zł



Soplica Szlachetna Wódka to najwyższej jakości wódka o idealnie delikatnym smaku i aromacie z najczystszych polskich zbóż



Soplica Truskawkowa to nalewka, która słodki smak zawdzięcza soczystym truskawkom dojrzewającym w letnim słońcu oraz długim leżakowaniu w specjalnych warunkach



Soplica Wiśniowa to nalewka o staropolskiej tradycji, opartej na dojrzewających w słońcu owocach, z wyróżniającą się nutą wiśniowej pestki



Soplica Śliwkowa to nalewka z owoców śliwki i dzikiej tarniny, pełna niespotykanych akcentów smakowych i zapachowych



Soplica Orzech Włoski to nalewka o subtelnym aromacie, łącząca delikatną słodycz i nutę wytrawnej goryczy orzecha włoskiego



Soplica Malinowa to nalewka o smaku soczystych malin prosto z letniego ogrodu, pełna naturalnych składników



Soplica Czarna Porzeczka to lekko wytrawna, przełamana nutą słodczy nalewka, o smaku czarnej porzeczki z polskiego ogrodu



Soplica Orzech Laskowy to nalewka o niespotykanej recepturze, opartej na słodkim smaku orzechów laskowych z polskich lasów



Soplica Pigwowa to leżakowana w specjalnych warunkach nalewka o tradycyjnym smaku dojrzewających jesienią owoców pigwy



Wódki czyste

Vodka

Klarer Vodka

Водка

4cl

Soplica

7zł

Bols platinum

7zł

Wyborowa

7zł

Finlandia

9zł

Absolut

9zł

Orkisz

11zł

Spirytus

2cl

6zł

Wódki gatunkowe

Quality vodka

Qualitätswodka

Качественная водка

4cl

Żubrówka

7zł

Gorzka żołądkowa tradycyjna

7zł

Gorzka żołądkowa z miętą

7zł

Śliwowica Paschalna

15zł

Dzięgielówka

7zł

Tequila / Gin

4cl

Sierra (silver, gold)

14zł

Lubuski

9zł

Seagrams

11zł





Rum

<i>Bacardi Light / Black</i>	<i>4cl</i>	12zł
<i>Malibu</i>	<i>4cl</i>	12zł

Aperitify

<i>Martini</i>	<i>10cl</i>	9zł
<i>(bianco, dry, rosso)</i>		
<i>Campari</i>	<i>4cl</i>	12zł

Digestif

<i>Underberg</i>	<i>2cl</i>	14zł
<i>Jagermeister</i>	<i>4cl</i>	10zł

Kordiały / Likiery

<i>Miodula</i>	<i>4cl</i>	12zł
<i>Prezydencka</i>		
<i>Krupnik</i>	<i>4cl</i>	6zł

Wino grzane i miody

Wine
Wein
Вино

<i>Wino grzane</i>	<i>200ml</i>	12zł
<i>Miód pitny</i>	<i>150ml</i>	15zł





*Uprzejmie prosimy o okazanie kart rabatowych i płatniczych przed zakończeniem rachunku.
Po zamknięciu rachunku nie będą honorowane.
You are requested to inform the waiter that you are going to use discount card or will be paying by credit
card before the final bill is made.
The card will not be accepted after the bill has been made*

*Karta zaprojektowana i wykonana przez Karty Menu Lewandowski
www.k-art.pl*

